

BMW 320i Gr.5

JÄGERMEISTER

1/24th SCALE SPORTS CAR SERIES NO.269



1/24 スポーツカーシリーズNO.269

BMW320i Gr.5 イエーガーマイスター

After having dominated the European Touring Car Championship in 1973, 1974 and 1975, BMW was ready for their next challenge. A new manufacturers' title known as Group 5 starting in the 1976 World Championships provided the perfect challenge. In its inaugural year, Group 5 provided a rare opportunity to see touring car champion BMW take on fellow German rival and sports car champion Porsche. The Porsche works team took out the 1976 title with BMW winning 3 out of the 7 races. Hoping to avenge the narrow loss, the BMW team introduced the BMW320i to Group 5 racing the following year. Major changes were made to the original commercial model, including adding the liquid-cooled inline 4-cylinder 2000cc engine that had been specially developed for European formula racing.

Nachdem man die Europäische Tourenwagen-Meisterschaft 1973, 1974 und 1975 dominiert hatte, war man bei BMW für die nächste Herausforderung bereit. Eine neue Hersteller-Meisterschaft unter dem Namen Gruppe 5, welche 1976 begann, stellte die perfekte Herausforderung dar. Im Antrittsjahr bot die Gruppe 5 die seltenen Gelegenheit zu sehen, wie der Tourenwagen-Meister BMW sich mit dem Deutschen Rivalen und Sportwagen-Champion Porsche auf eine Stufe stellte. Das Porsche Werksteam holte sich 1976 den Titel, wobei BMW 3 der 7 Rennen gewann. In der Hoffnung, sich für diese knappe Niederlage zu rächen, brachte das BMW-Team im nächsten Jahr den BMW320i in den Gruppe 5 Rennen an den Start. Es wurden am Original-Serienmodell größere Änderungen vorgenommen, einschließlich eines wassergekühlten Reihen-Vierzylinder-Motors mit 2000cm³, der speziell für das Europäische Formel-Rennen entwickelt

Après avoir dominé le Championnat d'Europe des Voitures de Tourisme en 1973, 74 et 75, BMW était prêt à relever un nouveau défi. Un nouveau titre mondial des constructeurs dénommé Groupe 5 fut ajouté à partir de 1976 au Championnat du Monde. Ceci constituait le parfait challenge pour BMW. Lors de son année d'inauguration, le Groupe 5 donna l'opportunité de voir l'affrontement entre la BMW, championne dans la catégorie Voitures de Tourisme, et son concurrent direct Porsche. L'équipe Porsche remporta le titre en 1976 malgré les victoires obtenues par BMW lors de 3 des 7 courses de l'année. Désirant effacer cette courte défaite, BMW introduisit la BMW 320i dans le Groupe 5 la saison suivante. Les principales modifications apportées à la version commerciale inclurent l'addition d'un mo-

1976年からスタートしたメーカー世界選手権レースは、グループ5またはシルエットフォーミュラと呼ばれるレーシングカーで争われることになりました。その2大勢力といえるのがボルシェとBMWのワークスです。ドイツの名門同志、とかく良きライバルとして比較される2メーカーですが、BMWはツーリングカーレースに、ボルシェはスポーツカーレースにと違うフィールドで活躍していました。1973年、74年、75年とヨーロッパツーリングカー選手権のチャンピオンの座を守り続け、すでに敵いなくなったBMWにとって、市販車を大改造したマシンで争われるこの新しいレースはちょうど良い目標となったのです。もちろん、このレースにはボルシェも挑戦を決定。ついに、同じフィールドで両雄の対決が実現したのです。1976年のメーカー世界選手権レースはボルシェの勝利に終わりましたが、BMWも7戦中3勝を上げ健闘。わずかのところでチャンピオンを逃したBMWが77年用マシンとして投入

oped for European formula racing. Extreme weight reductions also saw the 1,050kg commercial vehicle reduced down to a light 790kg. For improved aerodynamics, eye-catching oversized front and rear fenders, tall wing and front spoiler were added, giving the vehicle a unique, aggressive appearance. Although unable to catch the infamous Porsche 935 Turbo in the Group 5 class, the 320i was able to take out the 2-litre title in 1977. In the same year, the 320i performed brilliantly in the domestic German Touring Car Championship with works driver H. J. Stuck at the helm. Combined with the aggressive design, the striking 320i also displayed the trademark vibrant orange of their major sponsor, German liqueur manufacturer Jägermeister, making it a classic car of '70s racing.

worden war. Extreme Gewichts-Einsparungen schafften es, die 1.050kg des Serienautos auf leichte 790kg zu reduzieren. Zur Verbesserung der Aerodynamik wurden augenfällige, überbreite Front- und Heck-Kotflügel, ein Heckflügel und ein Frontspoiler angebracht, welche dem Fahrzeug ein aufsehenregendes, aggressives Erscheinungsbild gaben. Wenn auch der unverschämte Porsche 935 Turbo in der Gruppe 5 Klasse unerreichbar blieb, war der 320i in der Lage, sich 1977 den 2-Liter-Titel zu holen. Im gleichen Jahr bot der 320i in der heimischen Deutschen Tourenwagen-Meisterschaft mit dem Werksfahrer H. J. Stuck am Steuer eine brillante Leistung. Zusätzlich zu seiner aggressiven Auslegung, zeigte sich der auffällende BMW auch noch in Leuchtorange, dem Markenzeichen seines Hauptponsors, dem deutschen Likör-Fabrikanten Jägermeister, was ihn als ein klassisches Fahrzeug der 70er Rennszene auszeichnete.

teur 4 cylindres de 2000cc à refroidissement liquide. Des mesures extrêmes d'allégement permirent de réduire le poids de la version commerciale de 1.050kg à 790kg. Pour améliorer l'aérodynamique, la BMW320i fut équipée d'ailes avant et arrière surdimensionnées, d'un aileron arrière et d'un becquet avant donnant à cette voiture son aspect agressif. Bien qu'incapable de rattraper la Porsche 935 Turbo dans le Groupe 5, la 320i réussit à remporter le titre dans la catégorie 2 litres en 1977. La même année, la 320i se comporta brillamment dans le Championnat Allemand des Voitures de Tourisme avec H. J. Stuck au volant. En plus de son apparence agressive, la 320i portait une décoration orange vif, couleur du sponsor principal, le brasseur allemand Jägermeister.

したのが320iグループ5です。市販の320iをグループ5レース用に改造したこのマシンは、ヨーロッパのフォーミュラレース用に開発された水冷直列4気筒2000ccエンジンを搭載。ボディは細部に至るまで徹底的に軽量化され、市販車の1050kgから790kgとなっています。また、ボディには大型のフロントスポイラーをはじめ前後のオーバーフェンダー、巨大なリヤウイングなどを装備。この迫力あふれるスタイリングはイタリアのカロッツェリア、ピニンファリーナの風洞を使って仕上げられたものです。1977年シーズンはボルシェ935ターボの牙城を崩すことはできませんでしたが、2リッターカー最強の実力を示すと共にクラスチャンピオンに輝きました。さらにこの年、ドイツ国内選手権にも参戦。ドイツの酒造メーカー「イエーガーマイスター」のイメージカラーとなっているオレンジに塗られたマシンはワークスドライバーでもあるH.J.シュトック選手の活躍により大きな注目を集めたのです。



作る前にかならず
お読みください。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

△ 注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用的する時は換気に十分注意してください。
- 小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

△ CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●用意する工具

- Tools recommended
- Benzigtes Werkzeug
- Outil nécessaire

接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



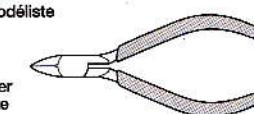
ナイフ

Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ニッパー

Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



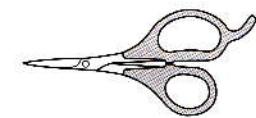
ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précelles



はさみ

Scissors
Schere
Ciseaux



△ 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-12 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

(X-6)

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß /

Blanc pur

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black /

(X-18) Seldenglanz Schwarz / Noir satiné

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-3 ●ロイヤルブルー / Royal blue / Königsblau / Bleu royal

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-14 ●スカイブルー / Sky blue / Himmelblau / Bleu ciel

X-21 ●フラットベース / Flat base / Mattierungsmittel

Paste mattant

X-26 ●クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

X-27 ●クリヤーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-6 ●コッパー / Copper / Kupfer / Cuivre

XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat

XF-8 ●フラットブルー / Flat blue / Matt Blau / Bleu mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben

Matt / Chair mate

XF-16 ●フラットアルミニウム / Flat aluminum / Matt

Aluminium / Aluminium mat

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metall

/ Gris métallisé

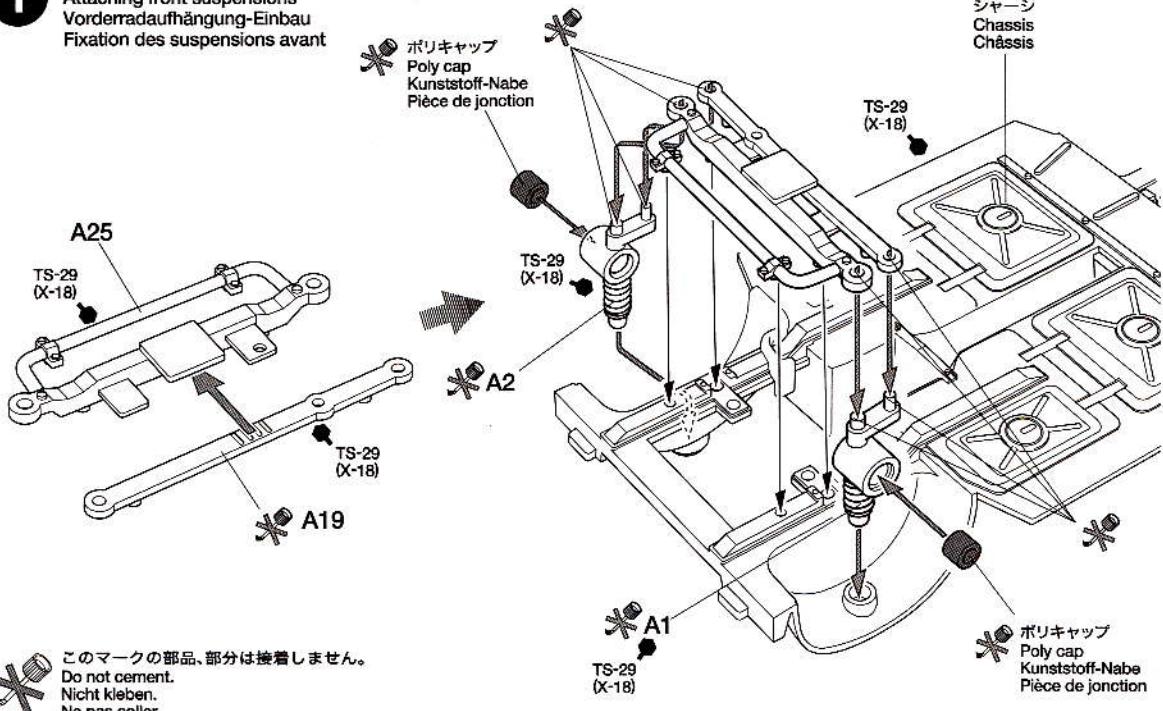
1

フロントサスペンションの取り付け

Attaching front suspensions

Vorderradaufhängung-Einbau

Fixation des suspensions avant



このマークの部品、部分は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

structions if a child assembles the model.

● Before Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

● Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

ten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

△ PRECAUTIONS

● L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

● Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

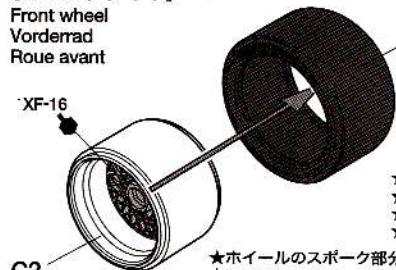
● Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

2

タイヤの組み立て Wheel assembly Zusammenbau der Räder Assemblage des roues

★各タイヤは文字が外側にきます。
★Place logo side to outside.
★Darauf achten, dass das Logo nach außen zeigt.
★S'assurer que les marquages sont à l'extérieur.

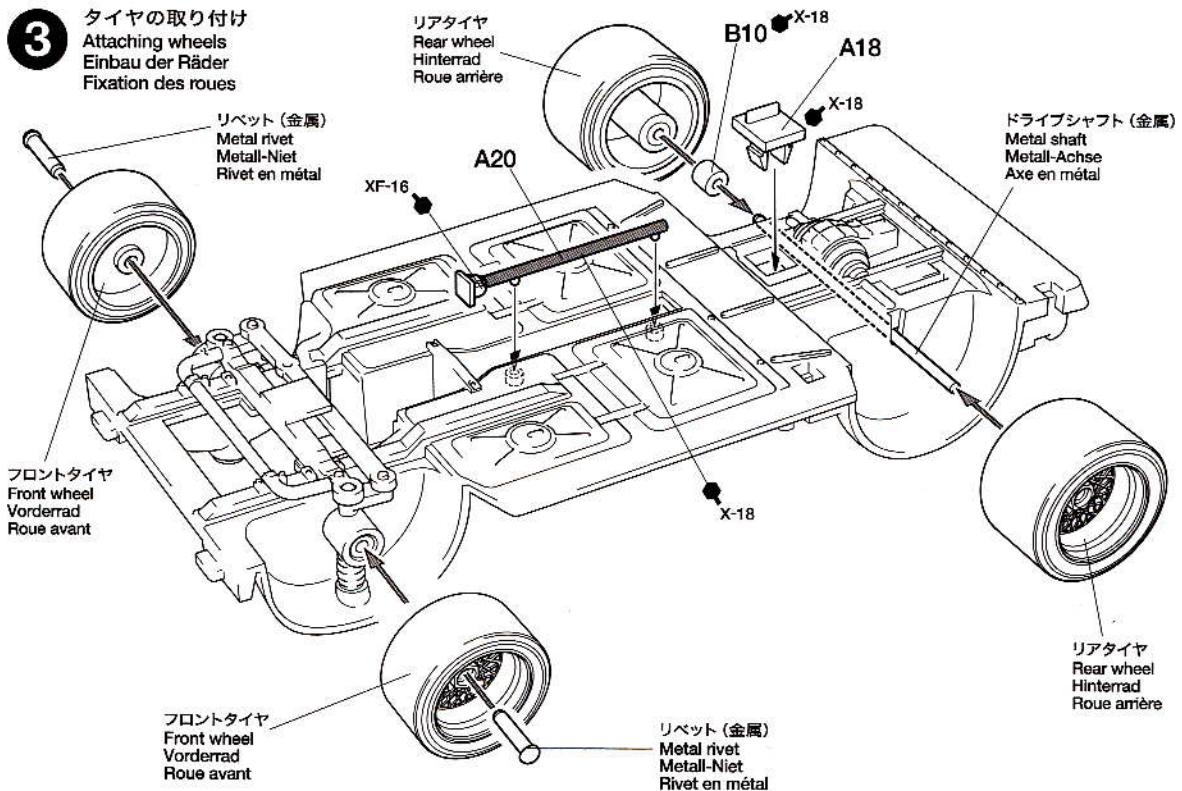
《フロントタイヤ》 Front wheel Vorderrad Roue avant



★ホイールのスポーク部分はフロント、リア共にXF-16です。
★Paint both front and rear wheel spokes in XF-16.
★Die Speichen von Vorder- und Hinterräden beide mit XF-16 lackieren.
★Peindre les bâtons des jantes avant et arrière en XF-16.

3

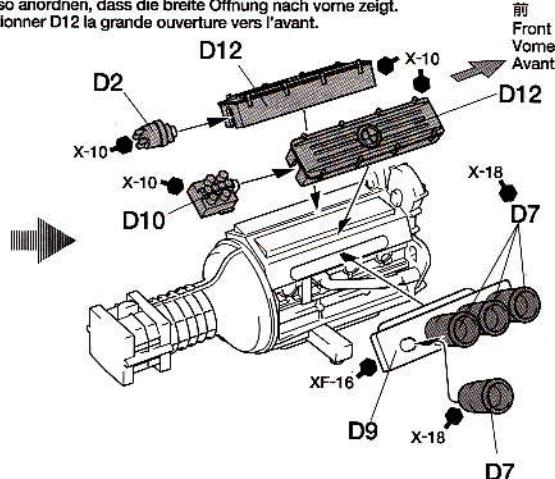
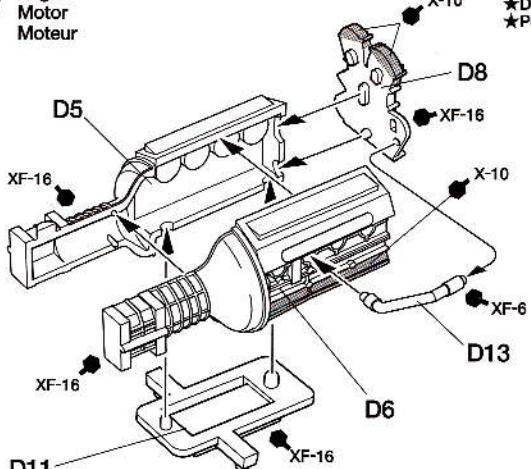
タイヤの取り付け Attaching wheels Einbau der Räder Fixation des roues



4

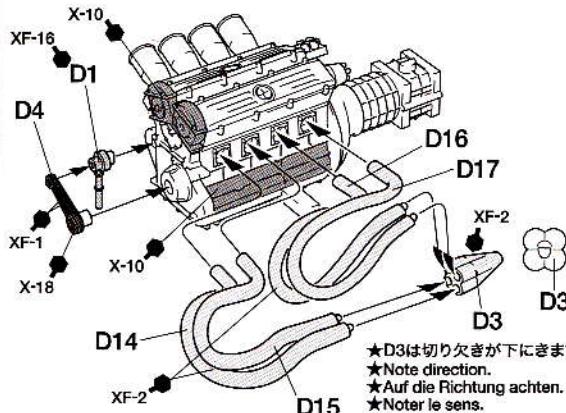
エンジンの組み立て Engine Motor Moteur

★D12は大きな穴が前にくるので注意しましょう。
★Place D12 so that wide opening forward.
★D12 so anordnen, dass die breite Öffnung nach vorne zeigt.
★Positionner D12 la grande ouverture vers l'avant.



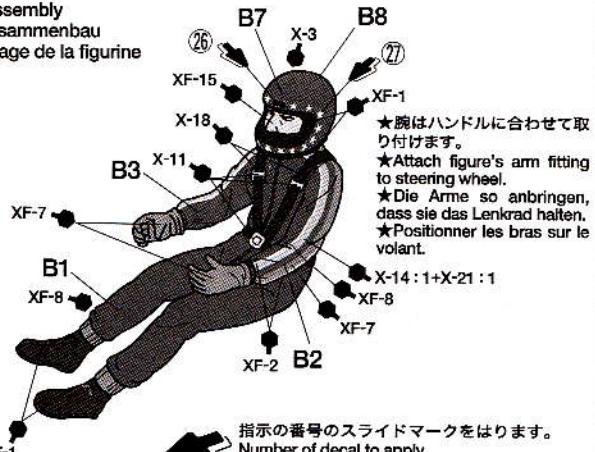
5

マフラーの取り付け
Attaching exhaust pipes
Einbau der Auspuffrohre
Fixation des échappements



《人形の組み立て》

Figure assembly
Figur-Zusammenbau
Assemblage de la figurine



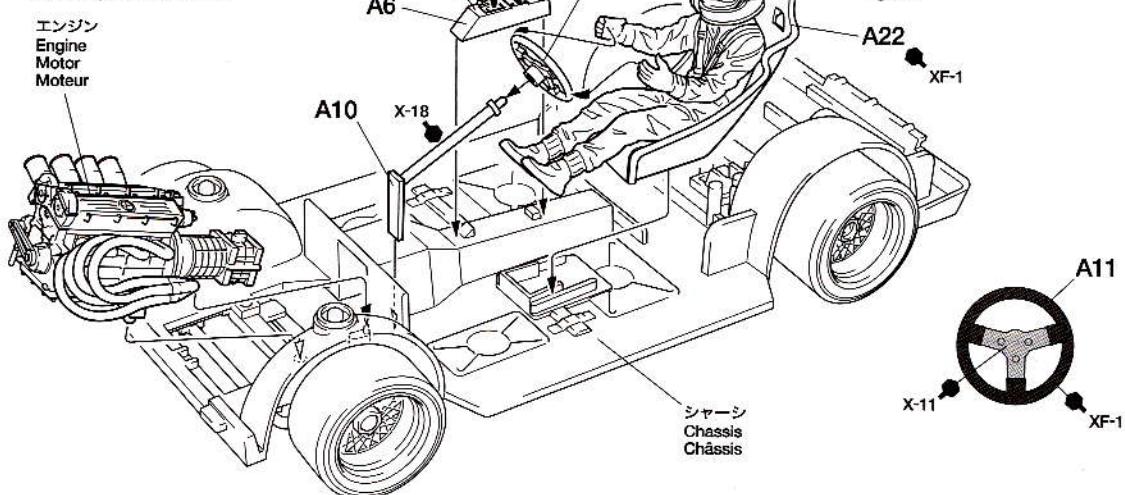
- ★腕はハンドルに合わせて取り付けます。
- ★Attach figure's arm fitting to steering wheel.
- ★Die Arme so anbringen, dass sie das Lenkrad halten.
- ★Positionner les bras sur le volant.

指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

6

エンジンの取り付け

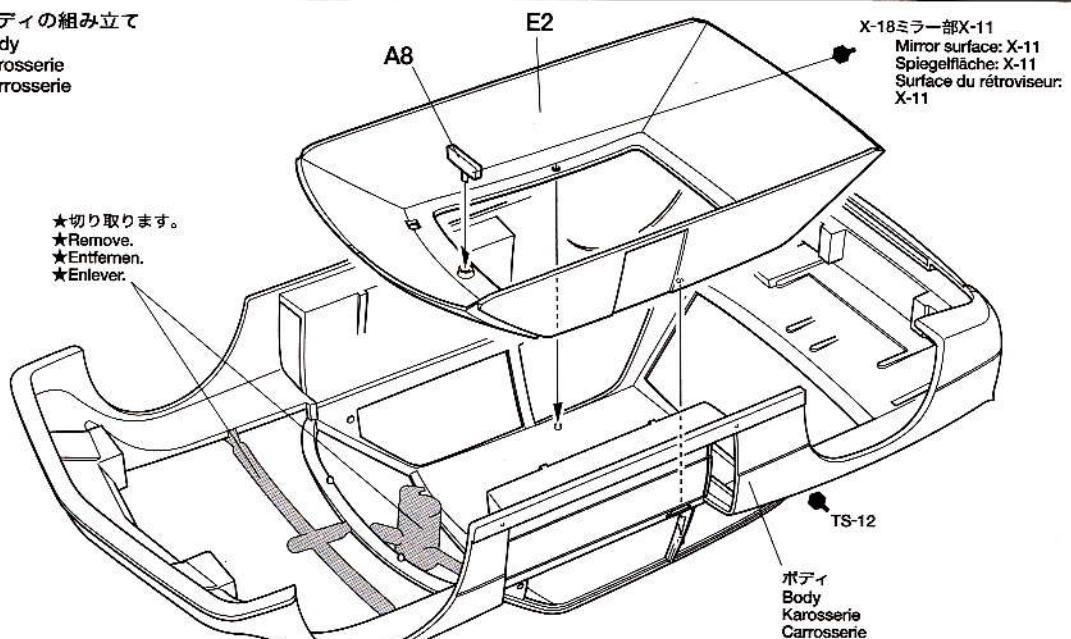
Attaching engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur



7

ボディの組み立て

Body
Karosserie
Carrosserie



X-18ミラー部X-11
Mirror surface: X-11
Spiegelfläche: X-11
Surface du rétroviseur:
X-11

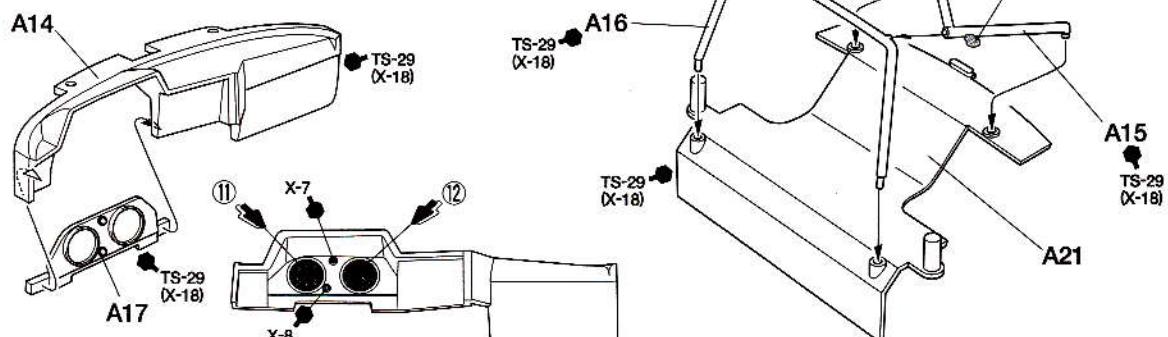
- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

8

ダッシュボードの組み立て
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord

《ロールバー》
Roll cage
Rollokäfig
Arceau de sécurité

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

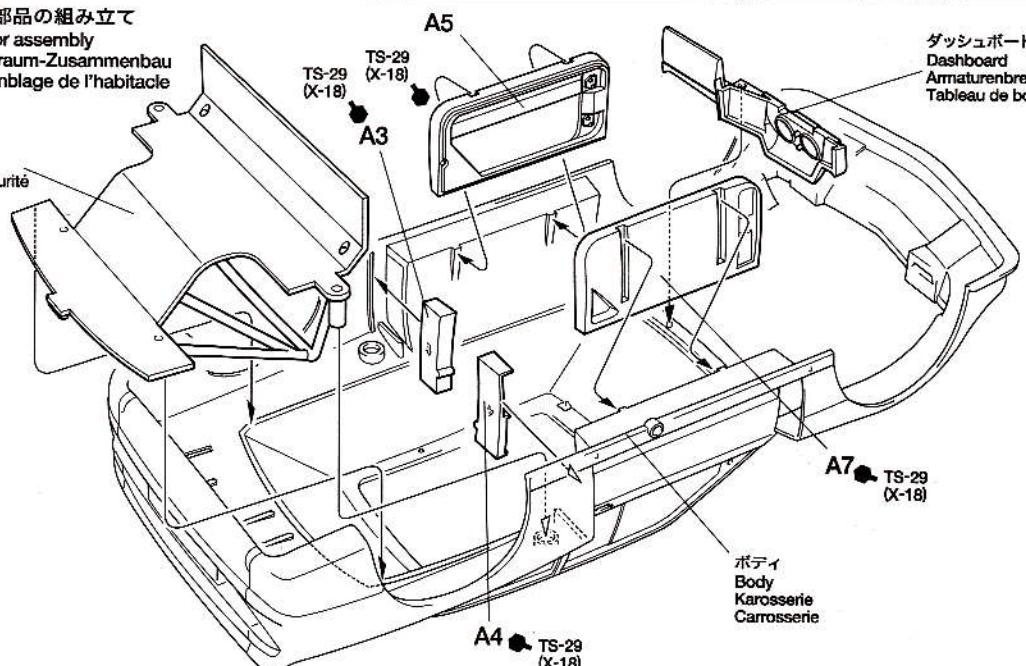


9

内装部品の組み立て
Interior assembly
Innenraum-Zusammenbau
Assemblage de l'habitacle

ロールバー
Roll cage
Rollokäfig
Arceau de sécurité

ダッシュボード
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord

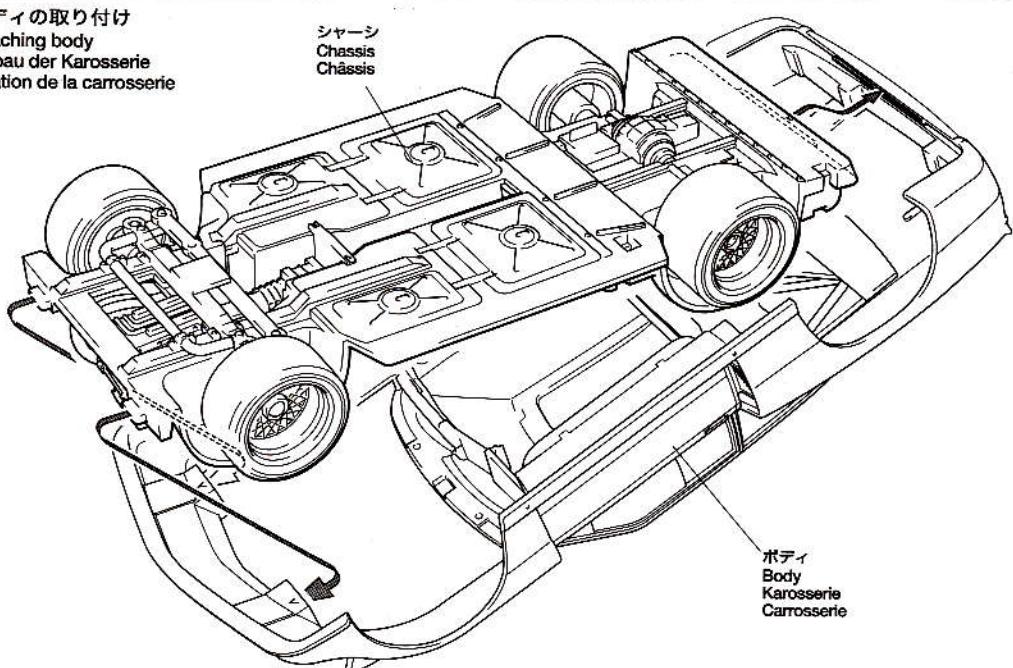


10

ボディの取り付け
Attaching body
Einbau der Karosserie
Fixation de la carrosserie

シャーシ
Chassis
Châssis

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie



11

フロントグリルの組み立て

Front grille

Vorderer Grill

Calandre avant

《ヘッドライト右》

Headlights (right)

Scheinwerfer (rechts)

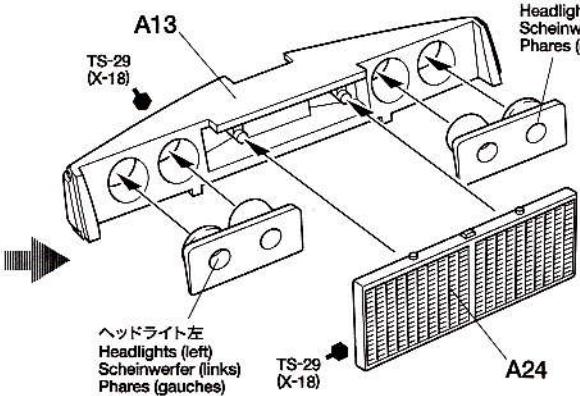
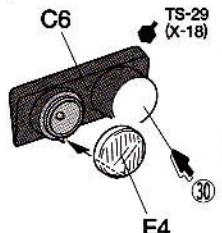
Phares (droits)

《ヘッドライト左》

Headlights (left)

Scheinwerfer (links)

Phares (gauches)



ヘッドライト右
Headlights (right)
Scheinwerfer (rechts)
Phares (droits)

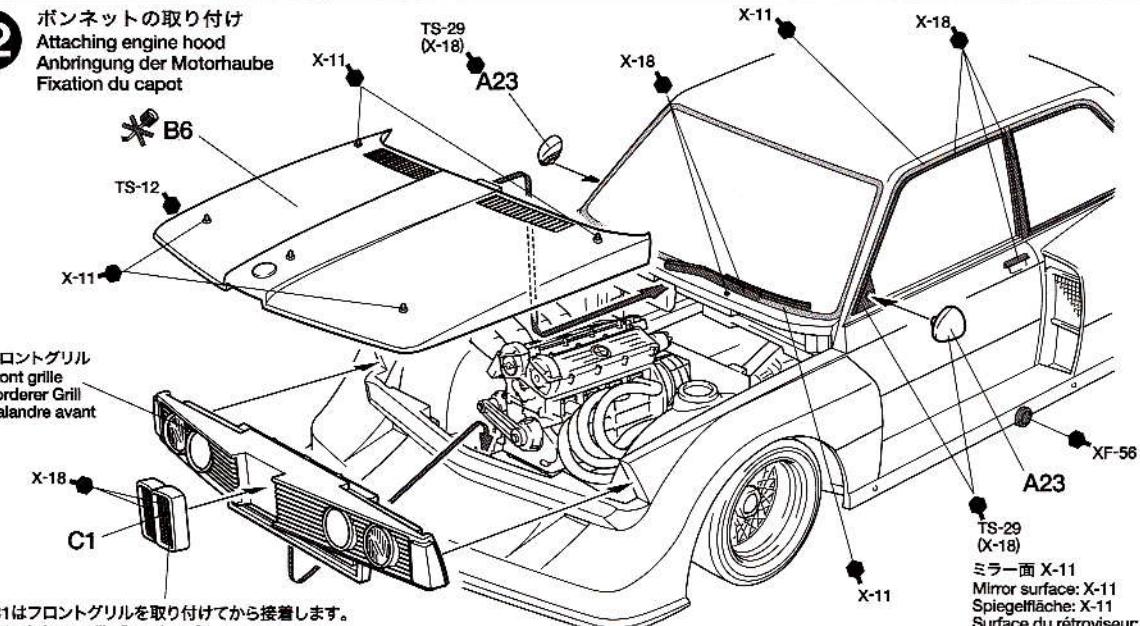
12

ポンネットの取り付け

Attaching engine hood

Anbringung der Motorhaube

Fixation du capot



フロントグリル
Front grille
Vorderer Grill
Calandre avant

★C1はフロントグリルを取り付けてから接着します。

★Attach front grille first, then C1.

★Erst den vorderen Grill, dann C1 befestigen.

★Attacher la calandre en premier, puis C1.

ミラー面 X-11
Mirror surface: X-11
Spiegelfläche: X-11
Surface du rétroviseur:
X-11

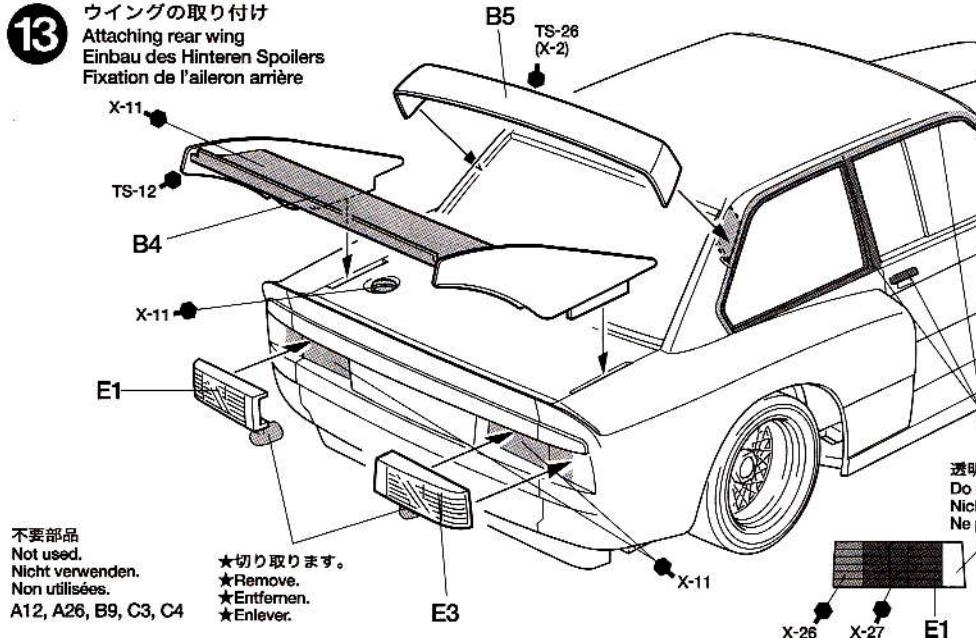
13

ウイングの取り付け

Attaching rear wing

Einbau des Hinteren Spoilers

Fixation de l'aileron arrière



不要部品

Not used.

Nicht verwenden.

Non utilisées.

A12, A26, B9, C3, C4

★切り取ります。

★Remove.

★Entfernen.

★Enlever.

透明
Do not paint.
Nicht bemalen.
Ne pas peindre.

PAINTING

《BMW320iGr.5 イエーガーマイスターの塗装について》

ドイツの酒造メーカー「イエーガーマイスター」は多くのマシンをスポンサーとして、1970年代のレースシーンでは最も知られたスポンサーの一つといえるでしょう。BMWも例外ではなく、メーカー世界選手権シリーズに出場したBMW320iはもちろん、ドイツ国内選手権に出場したマシンもおなじみのオレンジ色に鹿のマークが描かれていました。キットは1977年のドイツ国内選手権に出場したH.J.シュトゥック選手のマシンです。細部の塗装は組立図中に●マークとタミヤカラーの色番号で指示しております。

Painting the BMW 320i Gr.5 Jägermeister
The BMW320i that participated in both the world and German championships featured the trademark orange and reindeer logo of major sponsor Jägermeister, a German liqueur company that was a major sponsor of motor racing in the 1970's. Kit depicts car driven by H. J. Stuck in the 1977 German Touring Car Championships.

das von H.J. Stuck bei der 1977er Deutschen Tourenwagen-Meisterschaft gefahrene Auto dar.

Peinture de la BMW 320i Gr.5 Jägermeister
La BMW320i qui participa à la fois au championnat du monde et au championnat allemand arbora la couleur orange vif et le logo à tête de renne du sponsor principal de l'équipe, le brasseur allemand Jägermeister, grand sponsor de voitures de course des années 70. Le kit représente la voiture pilotée par H. J. Stuck durant le Championnat Allemand des Voitures de Tourisme 1977.

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼り方》

- ①貼りたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほど浸してからタオル等の布の上に置きます。ぬるま湯に浸しすぎるとマークが台紙からはがれて糊が水に溶けてしまうので注意しましょう。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼る場所にマークをスライドさせてモデルに移してください。マークが台紙の上をスライドしない場合はぬるま湯に浸す時間が短すぎる場合があります。もう一度水につけ、タオル等の布の上に置きマークがスライドするまで待ってください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。この時、マークを貼る場所に突起などがある貼りにくい場合には、蒸しタオルなどを押し当ててマークを柔らかくするとマークが形に馴染んできれいに貼れます。

DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.
- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
- ⑤ Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.

② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.

③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.



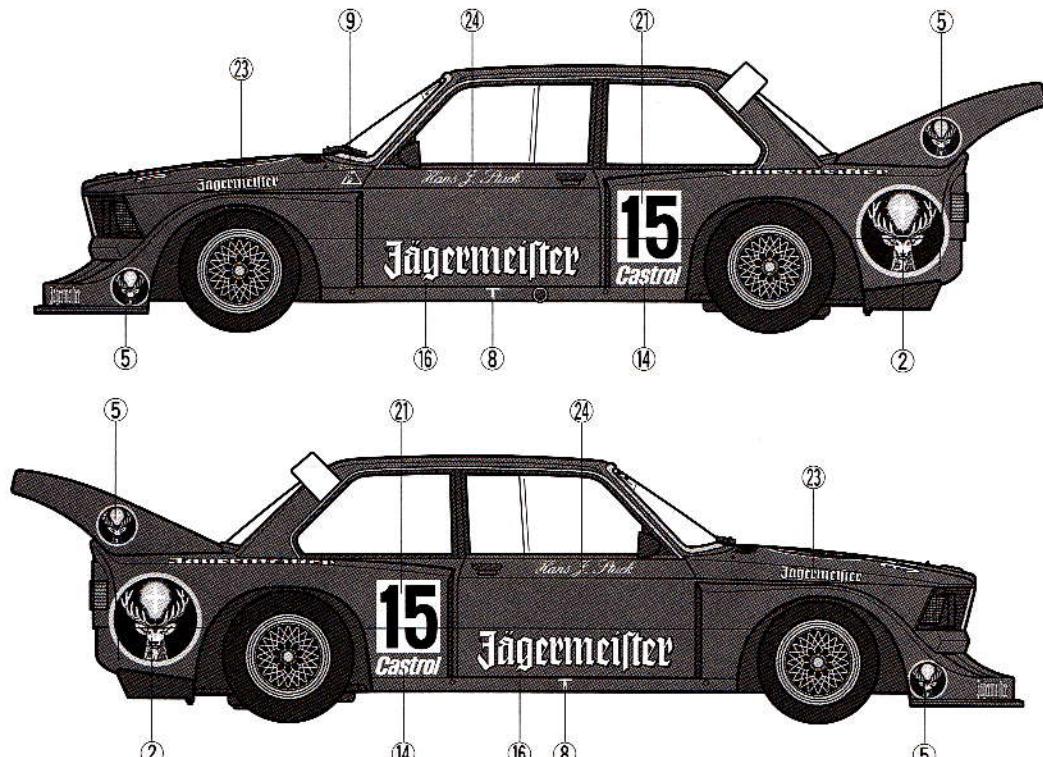
1/24 No.260 エンツォ フェラーリ

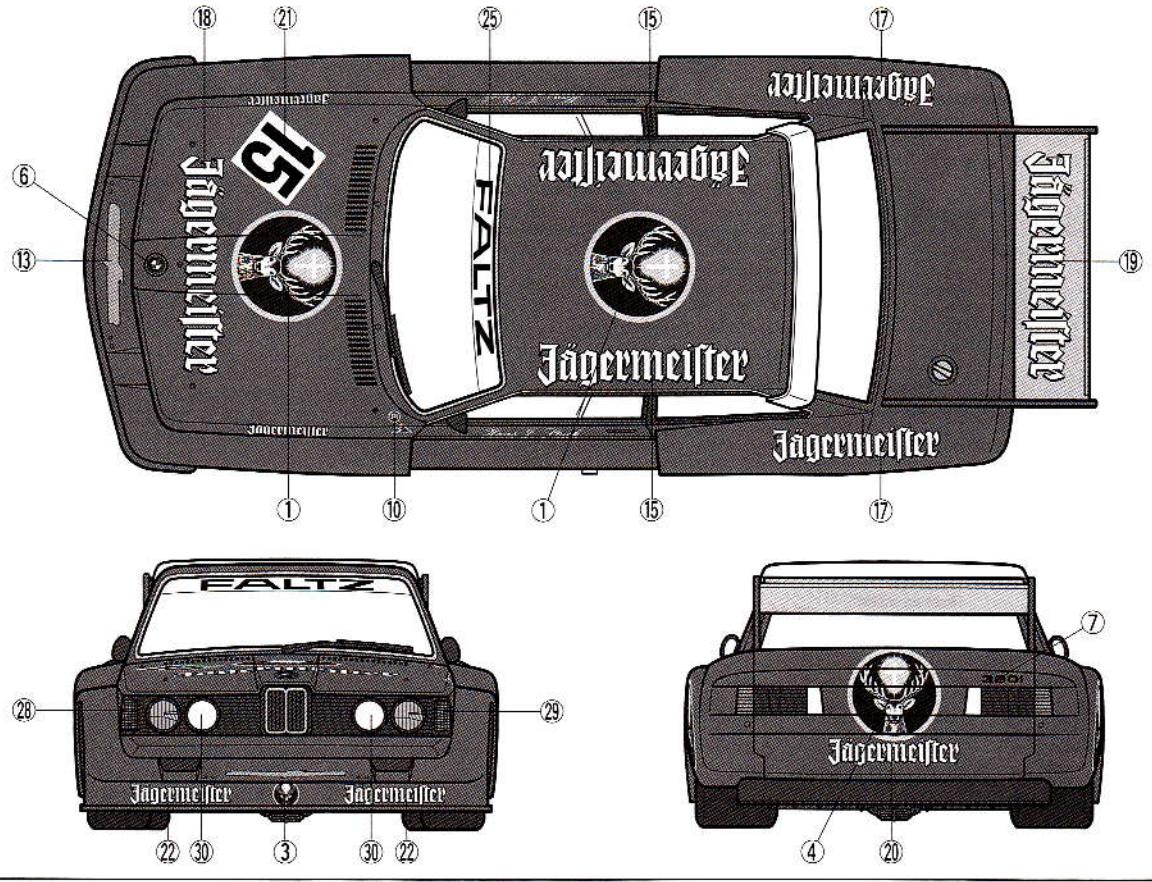


1/24 No.254 ニッサン・フェアレディ Z

1977年ドイツ国内選手権 チームファルツ ドライバー：ハンス J. シュトゥック

Team Faltz Jägermeister BMW320i, German Touring Car Championship, 1977, driven by Hans J. Stuck





部品請求について

《販売店をご利用になる場合》

部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店で部品をご注文いただけます。

また、当社カスタマーサービスに直接ご注文いただく場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 24269
9332297.....	• Body
0332013.....	• Chassis
0002079.....	• A Parts
0000913.....	• B Parts
0000914.....	• C Parts
0002083.....	• D Parts
9002043.....	• E Parts
9402370.....	Tire Bag
9442022.....	• 2x3mm Poly Cap (10 pcs.)
9492076.....	• Decal
1052588.....	• Instructions

BMW 320i

Gr.5

JÄGERMEISTER



1/24 BMW320i Gr.5 イエーガーマイスター		
ボディ	490円	9332297
シャーシ	330円	0332013
A/バーツ	500円	0002079
B/バーツ	400円	0000913
C/バーツ	370円	0000914
D/バーツ	340円	0002083
E/バーツ	330円	9002043
タイヤ袋詰(ボリキャップ、金具含む)	370円	9402370
2×3mmボリキャップ(10個)	200円	9442022
マーク	330円	9492076
マフラー	260円	1055201

説明図 320円 10525

ITEM 24269

For Japanese use only !



For Japanese use only.
TAMIYA
タミヤ